

TRANSFER LETTER

No. 377/2022 of 11.14, 2022

The Bureau of International Narcotics and Law Enforcement Affairs, U.S. Department of State (hereinafter "the INL/DOS"), represented by Yuriy Fedkiw, INL Director, U.S. Embassy in Ukraine,

and

the State institution "High Anti-Corruption Court"

in implementation of the project titled "*Developing capacities of the High Anti-Corruption Court to effectively adjudicate criminal proceedings regarding corruption and corruption-related crimes*" under the Letter of Agreement on Law enforcement and Criminal justice sector assistance between the Government of Ukraine and the Government of the United States of America of March 13, 2015, **project registration card № 4395-01 issued by the Secretariat of the Cabinet of Ministers of Ukraine on October 4, 2021,**

have concluded this Transfer Letter to the following effect:

I. Transfer and Purpose

Subject to the conditions specified herein below, the INL/DOS donates, and the State institution "High Anti-Corruption Court" accepts the items of property described in the Annex to this Transfer Letter. The mentioned property is transferred as international technical assistance on a free of charge basis.

The total value of the donated property is **22,498.55 USD (twenty-two thousand four hundred ninety-eight USD and 55 cents), or 823,446.94 UAH (eight hundred twenty-three thousand four hundred forty-six UAH and 94 kop).**

The items of property conveyed to the State institution "High Anti-Corruption Court" shall be used only with the purpose of enhancing the security infrastructure of the First Instance Court and the Appeal Chamber of the High Anti-Corruption Court.

II. Title to Property

The title to the property, specified in this Transfer Letter, shall be transferred to Ukraine represented by the High Anti-Corruption Court for the operative use by the First Instance Court and the Appeal Chamber of the High Anti-Corruption Court. The State agency "High Anti-Corruption Court" agrees to maintain the property in good condition and use it in accordance with the specific purpose and

АКТ ПРИЙОМУ-ПЕРЕДАЧІ МАЙНА

№ 377/2022 від 11.14 2022 року

Бюро з міжнародних питань у сфері боротьби з незаконним обігом наркотиків та правоохоронних питань Державного департаменту США (далі «Бюро з правоохоронних питань Державного департаменту США») в особі Юрія Федьківа, керівника відділу з правоохоронних питань Посольства США в Україні,

і

Державна установа "Вищий антикорупційний суд"

в рамках виконання проєкту міжнародної технічної допомоги «Покращення спроможності Вищого антикорупційного суду ефективно розглядати корупційні провадження щодо корупційних та пов'язаних з ними злочинів». Проєкт здійснюється на підставі Угоди між Урядом України та Урядом Сполучених Штатів Америки про допомогу у галузі правоохоронної діяльності та кримінальної юстиції від 13 березня 2015 року та відповідно до Спільного плану дій з реалізації зазначеного проєкту (реєстраційна картка проєкту № 4395-01, видана Секретаріатом Кабінету Міністрів України 04.10.2021 р.),

склали цей Акт про наступне:

I. Предмет і мета

Відповідно до умов, визначених в цьому Акті, Бюро з правоохоронних питань Державного департаменту США передає, а Державна установа "Вищий антикорупційний суд" приймає майно згідно з Додатком до цього Акта. Зазначене майно передається в якості міжнародної технічної допомоги на безоплатній основі.

Загальна вартість майна, що передається, становить **22,498.55 доларів США (двадцять дві тисячі чотириста дев'яносто вісім доларів США та 55 центів) або 823,446.94 гривень (вісімсот двадцять три тисячі чотириста сорок шість гривень та 94 коп.).**

Майно, яке передається Державній установі "Вищий антикорупційний суд", буде використовуватись виключно з ціллю посилення безпекової інфраструктури Суду першої інстанції та Апеляційної палати Вищого антикорупційного суду.

II. Право власності

Право власності на майно, зазначене в цьому Акті, переходить до Держави Україна в особі "Вищого антикорупційного суду". Державна установа "Вищий антикорупційний суд" погоджується підтримувати майно в належному стані і використовувати його з визначеною метою і відповідно до положень цього Акта. З моменту прийняття Державною установою "Вищий

provisions of this Transfer Letter. Upon acceptance by the State institution "High Anti-Corruption Court" of the property, which is considered a permanent transfer, the INL/DOS shall not be responsible for the maintenance of the said property in good condition.

III. Responsibilities of the State institution "High Anti-Corruption Court"

In accepting the above property, the State institution "High Anti-Corruption Court" shall catalogue the items of property and agrees to maintain them in good working condition at its own expense. If any permits are required for this property, the State institution "High Anti-Corruption Court" will obtain them at its own expense.

The INL/DOS reserves the right to examine any property transferred to the State institution "High Anti-Corruption Court" under this Transfer Letter to determine that such property is being used in accordance with the terms of this Transfer Letter, and the State institution "High Anti-Corruption Court" agrees to provide access to such property, to INL/DOS representatives or other properly authorized U.S. Government representatives, for the purpose of examination when requested.

IV. Special Provisions

This property transfer shall be carried out in accordance with the current legislation of the United States of America and Ukraine, and is subject to further acceptance by the State institution "High Anti-Corruption Court".

The INL/DOS or other U.S. government agencies, its officers, agents or employees shall not bear any responsibility, including material, in connection with any applications or claims for reparation of damages of any character arising out of the transfer or use of this property; the State institution "High Anti-Corruption Court" shall bear any such responsibility.

The INL/DOS and any other U.S. government agencies shall be exempt from any tariffs, taxes, charges or other fees in connection with the transfer of the property under this Transfer Letter applicable under Paragraph 2, Part 4 of the Agreement between the Government of Ukraine and the Government of the United States of America on Law Enforcement and Criminal Justice Sector Assistance dated March 13, 2015 and the Art. 1 of the Agreement between the Government of Ukraine and the Government of the United States of America on Humanitarian, Technical and Economic Cooperation dated May 07, 1992.

Done in three copies in Kyiv, Ukraine on 11.11, 2022.

антикорупційний суд" майна, яке передається безповоротно, Бюро з правоохоронних питань Державного департаменту США не несе відповідальності за підтримання цього майна в належному стані.

III. Обов'язки Державної установи "Вищий антикорупційний суд"

Після прийняття зазначеного майна Державна установа "Вищий антикорупційний суд" складає опис майна і погоджується підтримувати майно в нормальному робочому стані за власний кошт. У разі необхідності отримання будь-яких дозволів на вказане майно, Державна установа "Вищий антикорупційний суд" отримає їх за власний кошт.

Бюро з правоохоронних питань Державного департаменту США зберігає за собою право проводити перевірку майна, переданого Державній установі "Вищий антикорупційний суд" за цим Актом, щоб пересвідчитися, що воно використовується відповідно до умов цього Акта, а Державна установа "Вищий антикорупційний суд" погоджується забезпечити доступ представникам Бюро з правоохоронних питань Державного департаменту США або іншим належно уповноваженим представникам Уряду США до цього майна з метою проведення перевірки за вимогою.

IV. Особливі положення

Така передача майна проводиться у відповідності до положень чинного законодавства США та України, з подальшою його постановкою на баланс Державної установи "Вищий антикорупційний суд".

Бюро з правоохоронних питань Державного департаменту США або інші державні установи США, їх співробітники, представники чи працівники не несуть жодної відповідальності, в тому числі матеріальної, у зв'язку з будь-якими заявами чи позовами про відшкодування будь-якої шкоди, заподіяної після передачі майна чи його використання; будь-яку таку відповідальність несе Державна установа "Вищий антикорупційний суд".

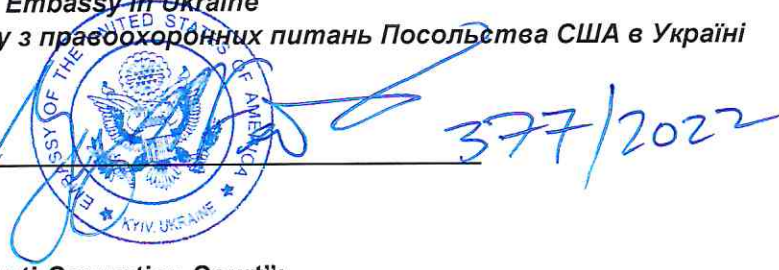
Бюро з правоохоронних питань Державного департаменту США або інші державні установи США звільняються від сплати будь-яких тарифів, податків, зборів чи інших платежів у зв'язку з передачею майна за цим Актом, на підставі п.6 ч.4 Угоди між Урядом України та Урядом Сполучених Штатів Америки про допомогу у галузі правоохоронної діяльності та кримінальної юстиції від 13 березня 2015 року та ст.1 Угоди між Урядом України і Урядом Сполучених Штатів Америки про гуманітарне і техніко-економічне співробітництво від 7 травня 1992 року.

Вчинено в м. Києві, Україна 11.11 2022 року в трьох примірниках.

For the Bureau of International Narcotics and Law Enforcement Affairs, U.S. Department of State:
За Бюро з міжнародних питань у сфері боротьби з незаконним обігом наркотиків та
правоохоронних питань Державного департаменту США:

Yuriy Fedkiw, INL Director, U.S. Embassy in Ukraine
Юрій Федьків, керівник відділу з правоохоронних питань Посольства США в Україні

Signature/Підпис: _____



377/2022



For the State institution "High Anti-Corruption Court":
За Державну установу "Вищий антикорупційний суд"

Bohdan Kryklyvenko, Chief of Staff of the High Anti-Corruption Court
Богдан Криклевенко, керівник апарату Вищого антикорупційного суду

Signature/Підпис: _____



Handwritten signature of Bohdan Kryklyvenko.



Annex to Transfer Letter		Додаток до Акту прийому-передачі майна				
No.377/2022 of _____, 2022		№ 377/2022 від _____ 2022 року				
No.	Name	Number of items	Price per item, USD	Cost, USD	Price per item, UAH	Cost, UAH
/	/	/	/	/	/	/
№	Найменування	К-сть	Ціна за шт., дол. США	Сума, дол. США	Ціна за шт., грн	Сума, грн
Для встановлення в Суді першої інстанції Вищого антикорупційного суду / To be installed in the First Instance Court of the High Anti-corruption Court 16 2022						
1	IP-Camera Bosch NTI-40012-A3S / IP-відеокамера БОШ NTI-40012-A3S	30	522.26	15,667.80	19,114.72	573,441.48
2	IP-Camera Bosch NIN-51022-V3 / IP-відеокамера БОШ NIN	15	347.81	5,217.15	12,729.85	190,947,70
Для встановлення в Апеляційній палаті Вищого антикорупційного суду / To be installed in the Appeal Chamber of the High Anti-corruption Court 16 2022						
4	IP Camera Uniview IPC324LR3 / IP-відеокамера Юнів'ю IPC324LR3	10	100.85	1,008.50	3,691.11	36,911.10
5	IP Camera Uniview IPC2124LR3 / IP-відеокамера Юнів'ю IPC2124LR3	6	100.85	605.10	3,691.11	22,146.66
TOTAL /ВСЬОГО				22,498.55		823,446.94

Total: 22,498.55 USD (twenty-two thousand four hundred ninety-eight USD and 55 cents).

Всього: 22,498.55 доларів США (двадцять дві тисячі чотириста дев'яносто вісім доларів США та 55 центів).

Total: 823,446.94 UAH (eight hundred twenty-three thousand four hundred forty-six UAH and 94 kop).

Всього: 823,446.94 гривень (вісімсот двадцять три тисячі чотириста сорок шість гривень та 94 коп.).